

32001R2298

L 308/16

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

27.11.2001

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2298/2001  
ze dne 26. listopadu 2001,**

**kterým se stanoví podrobná pravidla pro vývoz produktů určených pro potravinovou pomoc**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 2 a na čl. 13 odst. 11 uvedeného nařízení a na odpovídající ustanovení jiných nařízení o společné organizaci trhů se zemědělskými produkty,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pro účely používání nařízení Rady (ES) č. 1292/96 ze dne 27. června 1996 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování potravin <sup>(3)</sup>, naposledy pozměněného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1726/2001 <sup>(4)</sup>, stanoví nařízení Komise (ES) č. 2519/97 <sup>(5)</sup> obecná pravidla pro mobilizaci produktů, které mají být dodány jako potravinová pomoc Společenství.
- (2) Výše uvedená mobilizační pravidla zahrnují používání vývozních náhrad v případě mobilizace uvnitř Společenství. Pro některé aspekty je však nezbytné stanovit zvláštní pravidla odchylně od nařízení Komise (ES) č. 800/1999 ze dne 15. dubna 1999, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty <sup>(6)</sup>, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 90/2001 <sup>(7)</sup>. Za tím účelem, aby se zaručilo, že se podmínky hospodářské soutěže, které platí pro dodávku v době podání nabídek, po rozhodnutí o výběru nabídky nezmění použitím určitých technik, pomocí kterých lze vývozní náhrady upravovat v závislosti na datu vývozu, mělo by být přijato opatření, podle kterého by bylo možné upustit od některých pravidel pro obchod se zemědělskými produkty a poskytovat vývozní náhradu, jež by byla stejná pro všechny účastníky nabídkového řízení a jež by se neměnila v závislosti na datu vývozu.
- (3) Za tím účelem, aby se zaručilo, že výše uvedená ustanovení budou správně použita, měly by být stanoveny

správní předpisy pro vývozní licence odchylně od nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty <sup>(8)</sup>, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 1095/2001 <sup>(9)</sup>. Za tímto účelem by se jistota na dodávku, kterou úspěšný účastník nabídkového řízení složí pro potravinovou pomoc jako záruku, že splní závazky v souladu s čl. 10 nařízení (ES) č. 2519/97, měla zároveň považovat za dostatečnou záruku, že dodrží závazky vyplývající z uvedených licencí.

- (4) Dodávky uskutečněné podle nařízení (ES) č. 2519/97 budou považovány za potravinovou pomoc ve smyslu čl. 10 odst. 4 Dohody o zemědělství uzavřené v rámci Uruguayského kola.
- (5) Pokud jde o vnitrostátní potravinovou pomoc, toto nařízení se použije pouze pro pomoc, jež splňuje podmínky stanovené v čl. 10 odst. 4 Dohody o zemědělství uzavřené v rámci Uruguayského kola. Pro tyto operace se použijí stejné odchylky od nařízení (ES) č. 800/1999 a (ES) č. 1291/2000 jako pro potravinovou pomoc Společenství.
- (6) Vývozní náhrady pro potravinovou pomoc Společenství se vyplatí pouze pro množství vyvezená v souladu s nařízením (ES) č. 800/1999 a pouze tehdy, byla-li převzata v souladu s nařízením (ES) č. 2519/97.
- (7) Pokud jde o sazbu náhrady pro vnitrostátní potravinovou pomoc, mělo by být v případech, kdy je použitelná náhrada stanovena a uveřejněna před podáním nabídek, použito pravidlo stanovené v čl. 13 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 174/1999 ze dne 26. ledna 1999, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 804/68, pokud jde o uplatňování vývozních licencí a vývozních náhrad pro mléko a mléčné výrobky <sup>(10)</sup>, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 1923/2001 <sup>(11)</sup>, a v čl. 11 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 1162/95 ze dne 23. května 1995, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži <sup>(12)</sup>, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 409/2001 <sup>(13)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 234, 1.9.2001, s. 10.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 23.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 14, 18.1.2001, s. 22.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 150, 6.6.2001, s. 25.

<sup>(10)</sup> Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(11)</sup> Úř. věst. L 261, 29.9.2001, s. 53.

<sup>(12)</sup> Úř. věst. L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(13)</sup> Úř. věst. L 60, 1.3.2001, s. 27.

- (8) Přijetí horizontálních ustanovení, která se týkají sazby náhrady použitelné pro opatření vnitrostátní potravinové pomoci, vede ke zrušení stávajících odvětvových předpisů.
- (9) Nařízení Komise (ES) č. 259/98 ze dne 30. ledna 1998, kterým se stanoví podrobná pravidla vývozu produktů dodávaných v rámci potravinové pomoci Společenství<sup>(1)</sup>, by mělo být nahrazeno, aby bylo možné provést nezbytné změny a zlepšit jasnost a administrativní účinnost.
- (10) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanovisky příslušných řídicích výborů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Aniž jsou dotčena výjimečná opatření, která Komise přijala pro zvláštní opatření, toto nařízení se vztahuje na vývoz produktů spadajících do působnosti nařízení o společné organizaci trhů, jež jsou uvedena v příloze 1 nařízení (ES) č. 1291/2000, pokud se tyto produkty dodávají v rámci potravinové pomoci Společenství podle nařízení (ES) č. 1292/96 a jsou mobilizovány ve Společenství v souladu s obecnými pravidly nařízení (ES) č. 2519/97.

Použije se obdobně, pokud jsou produkty uvedené v předcházejícím odstavci dodávány v rámci vnitrostátní potravinové pomoci, která je poskytována členskými státy, bude však podléhat zvláštním vnitrostátním opatřením týkajícím se organizace a přidělování těchto opatření.

#### Článek 2

1. Odchylně od ustanovení čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 800/1999 se vyplatí vývozní náhrada použitelná v den, který je určen v právním nástroji, jenž stanoví zvláštní podmínky, za kterých má být opatření potravinové pomoci Společenství provedeno (dále jen „oznámení o nabídkovém řízení“).

V případě vnitrostátní potravinové pomoci podle článku 1 bude použitelná vývozní náhrada ta, která je použitelná v den, kdy členský stát zahájí nabídkové řízení pro danou dodávku.

2. V případě dodávek ze závodu, bez úhrady dopravného nebo s úhradou všech nákladů až do přístavu naložení lhuřta, v níž musí produkty opustit celní území Společenství a jež je určena v prvním pododstavci čl. 7 odst. 1 a čl. 34 odst. 1 nařízení (ES) č. 800/1999, neplatí.

3. Odchylně od ustanovení o úpravě předem stanovených částek nepodléhá náhrada uvedená v odstavci 1 žádné úpravě ani opravě.

#### Článek 3

1. Nárok na náhradu je podmíněn předložením vývozní licence, která bude obsahovat předem určenou náhradu uvedenou v čl. 2

odst. 1 a o níž bylo žádáno za účelem provedení daného opatření potravinové pomoci. Licence bude platná pouze pro vývoz uskutečněný v této souvislosti.

Odchylně od článku 40 nařízení (ES) č. 1291/2000 může příslušný orgán na základě písemné a oprávněné žádosti úspěšného účastníka nabídkového řízení (dále jen „dodavatele“) prodloužit dobu platnosti licence.

Vývozní licence je platná pouze pro množství uvedené v políčku 17 licence, pro které byl žadatel prohlášen za dodavatele. V políčku 19 licence se zapíše číslo „0“.

2. K žádosti o licenci se přiloží potvrzení, že žadatel je dodavatelem potravinové pomoci Společenství. Tímto potvrzením bude kopie sdělení, jež Komise žadateli zaslala a ve kterém ho informuje, že se stal dodavatelem dotčené potravinové pomoci, a na žádost vydávajícího orgánu také kopie oznámení o nabídkovém řízení.

License budou vydány pouze po potvrzení, že záruka na dodávku uvedená v článku 10 nařízení (ES) č. 2519/97 byla složena. Složení této záruky se považuje za složení licenční záruky. V políčku 11 licence se následně uvede slovo „osvobozeno“.

3. V žádosti o náhradu uvedenou v čl. 5 odst. 4 nařízení (ES) č. 800/1999, v políčku 20 žádosti o licenci a ve vývozní licenci samotné se kromě požadavků uvedených v článku 16 nařízení (ES) č. 1291/2000 uvede jeden z těchto údajů:

- Ayuda alimentaria comunitaria — Acción n° .../.. o Ayuda alimentaria nacional
- Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../.. eller National fødevarehjælp
- Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../.. oder Nationale Nahrungsmittelhilfe
- Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../.. ή Εθνική επισιτιστική βοήθεια
- Community food aid — Action No .../.. or National food aid
- Aide alimentaire communautaire — Action n° .../.. ou Aide alimentaire nationale
- Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../.. o Aiuto alimentare nazionale
- Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../.. of Nationale voedselhulp
- Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../.. ou Ajuda alimentar nacional
- Yhteisön elintarvikeapu — Toimi nro .../.. tai Kansallinen elintarvikeapu
- Livsmedelsbistånd från gemenskapen — Aktion nr .../.. eller Nationellt livsmedelsbistånd.

(1) Úř. věst. L 25, 31.1.1998, s. 39.

Číslo opatření, jež má být uvedeno, je číslo oznámení o nabídkovém řízení. Kromě toho se v políčku 7 žádosti o licenci i v licenci samotné uvede země určení.

#### Článek 4

1. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 2, vývozní náhrada spojená s potravinovou pomocí Společenství se vyplatí v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 800/1999 a odchylně od článku 16 uvedeného nařízení při předložení kopie přejímacího nebo dodacího listu uvedeného v čl. 17 odst. 3 a 4 nařízení (ES) č. 2519/97, která bude ověřena úřadem Komise, jemuž jsou podle oznámení o nabídkovém řízení nabídky zaslány.

Náhrada podle čl. 2 odst. 1 se vyplatí podle čistého přijatého množství uvedeného na přejímacím nebo dodacím listu.

2. Ustanovení čl. 51 odst. 1 nařízení (ES) č. 800/1999 se nepoužije, pokud je požadovaná náhrada vyšší než náhrada, který má být vyplacena pro daný vývoz v důsledku okolností nebo událostí, které dodavatel nemůže ovlivnit a k nimž došlo po dokončení dodávky v souladu s čl. 12 odst. 5, čl. 13. odst. 7, čl. 14 odst. 11 nebo čl. 15 odst. 5 nařízení (ES) č. 2519/97.

Pokud příjemce pomoci změní zemi určení, snížení uvedené v druhém pododstavci čl. 18 odst. 3 písm. b) nařízení (ES) č. 800/1999 se nepoužije.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. listopadu 2001.

#### Článek 5

Zrušují se čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 174/1999 a čl. 11 písm. a) nařízení (ES) č. 1162/95.

#### Článek 6

Zrušuje se nařízení (ES) č. 259/98. Použije se však i nadále pro dodávky potravinové pomoci Společenství, pro něž bylo oznámení o nabídkovém řízení uveřejněno před datem vstupu tohoto nařízení v platnost.

#### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se pro dodávky potravinové pomoci Společenství, pro něž bylo oznámení o nabídkovém řízení zveřejněno v den vstupu tohoto nařízení v platnost nebo později.

*Za Komisi*

Franz FISCHLER

*člen Komise*